

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عربی

سال اول وورڈز آف سنہ ماہی تحسیلی

مرحلہ دوم تعلیمات عمومی

وزارت آموزش و پرورش سازمان پژوهش و برنامه‌ریزی آموزشی

برنامه‌ریزی محتوا و نظارت بر تألیف : دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتاب‌های درسی

نام کتاب : عربی اول راهنمایی - ۱۱۴/۱

مؤلفان : عیسی متقی‌زاده، حمیدرضا میرحاجی و قاسم کریمی

آماده‌سازی و نظارت بر چاپ و توزیع : اداره کل چاپ و توزیع کتاب‌های درسی

تهران: خیابان ایرانشهر شمالی - ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش (شهید موسوی)

تلفن: ۹-۸۸۸۳۱۱۶۱، دورنگار: ۹۲۶۶-۸۸۳۰، کدپستی: ۱۵۸۴۷۴۷۳۵۹

وبسایت: www.chap.sch.ir

نقّاش : صادق صندوقی، محمدحسن معماری

صفحه‌آرا : شهرزاد قنبری

طراح جلد : محمدحسن معماری

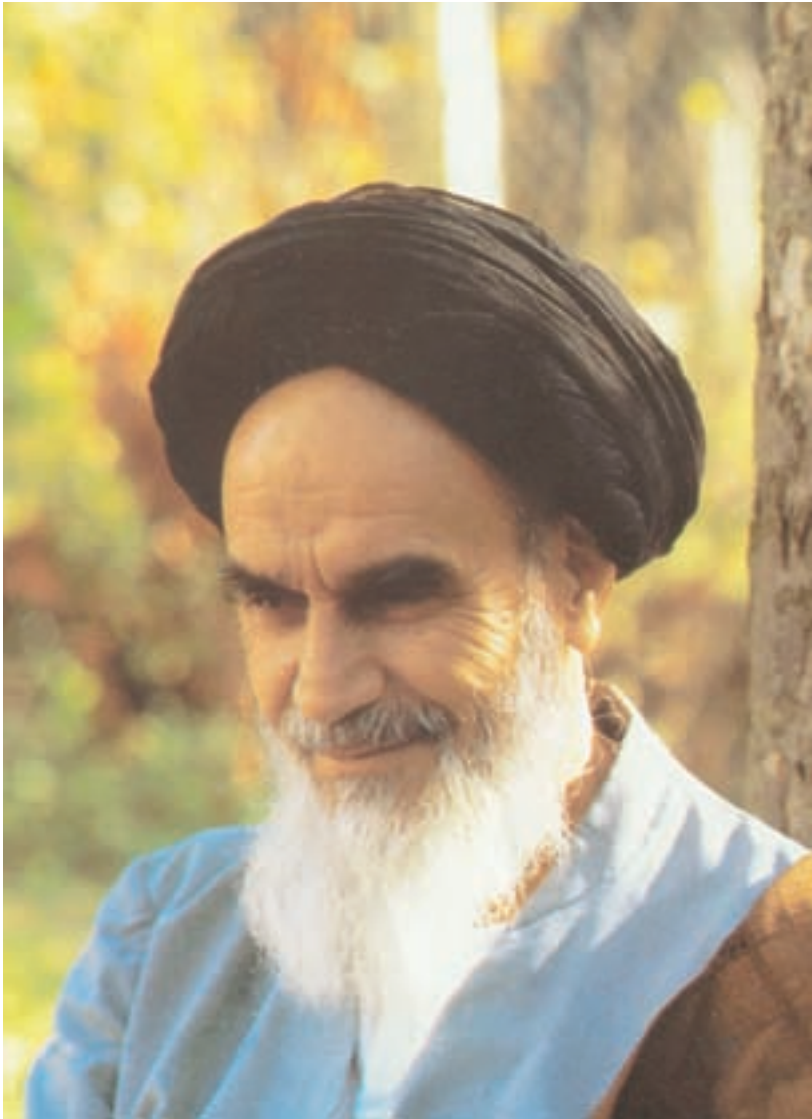
ناشر : شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران - تهران - کیلومتر ۱۷ جاده مخصوص کرج - خیابان ۶۱ (داروپخش)

تلفن : ۵ - ۴۴۹۸۵۱۶۱، دورنگار : ۴۴۹۸۵۱۶۰، صندوق پستی : ۱۳۴۴۵/۶۸۴

چاپخانه : شرکت چاپ و نشر کتاب‌های درسی ایران «سهامی خاص»

سال انتشار و نوبت چاپ : چاپ پانزدهم ۱۳۹۰

حق چاپ محفوظ است.



علامه امینی دانشمند بزرگ شیعه و نویسنده مجموعه ارزشمند
«الغدیر» درباره‌ی امام خمینی گفته بود :
آيَةُ اللَّهِ الْخَمِينِي ذَخِيرَةُ اللَّهِ لِلشَّيْعَةِ.
یعنی : آیت الله خمینی ذخیره‌ی خدا برای شیعیان است.

دُرُوسٌ فِي تَعَلُّمِ اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ (١)

الصفحة

الفهرس



١

مفردات

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ



٨

هذا كتابُ

الدَّرْسُ الثَّانِي



١٥

النَّمْلَةُ فِي الْحَدِيقَةِ

الدَّرْسُ الثَّلَاثُ



٢٦

فِي الْحَدِيقَةِ

الدَّرْسُ الرَّابِعُ

٣٦

مَنْ أَفْضَلُ؟

الدَّرْسُ الْخَامِسُ



٤٤

أَيْنَ الْكَنْزُ؟

الدَّرْسُ السَّادِسُ



٥٢

تَمَارِينُ عَامَّةٌ

الدَّرْسُ السَّابِعُ

٥٨

نَدَامَةُ الْمَعْرُورِ

الدَّرْسُ الثَّمَانِي



٦٦

الْجَمْعُ السَّلَامُ

الدَّرْسُ الثَّلَاثِي



٧٦

سَعِيدٌ يَرْسُمُ

الدَّرْسُ الْعَاشِرُ

٨٥

الْجِدُّ فِي الْعَمَلِ

الدَّرْسُ الْحَادِي عَشَرَ



٩٢

تَمَارِينُ عَامَّةٌ

الدَّرْسُ الثَّنَائِي عَشَرَ



١٠٠

الْمُعْجَمُ

مقدمه

با سپاس و ستایش فراوان به درگاه ایزد بخشنده و دانا که توفیق خدمت فرهنگی را در هر حال به ما ارزانی فرموده و در مسیر تعلیم و تربیت همواره چراغ توفیق را فرا راه ما فروزان داشته است.

با تغییر نظام آموزش متوسطه، کتاب‌های عربی دبیرستان تغییر کرد و کتاب‌های نظام جدید جایگزین کتاب‌های قبلی شد. اکنون لازم می‌نمود که کتاب‌های عربی دوره‌ی راهنمایی تحصیلی نیز از نو تهیه و تألیف شود تا با کتاب‌های نظام جدید هماهنگی داشته باشد. بدین منظور پس از تحقیق و مطالعات لازم، طرح کتاب و مجموعه‌ی مطالب و قواعدی که برای سال اول راهنمایی در نظر گرفته شده و از سوی کارشناسان گروه عربی و شورای برنامه‌ریزی گروه تأیید شده اینک به صورت کتاب اول مدون شده است که به نظر همکاران گرامی و دانش‌آموزان عزیز خواهد رسید.

نکات مهمی که در تألیف این کتاب مورد نظر بوده بدین شرح است :

۱- بهره‌بردن از واژگان قرآنی، هر چند کوشش بر آن بوده است که اصل سادگی و روانی و آشنایی ذهنی در هر حال بر همه چیز مقدم باشد، با این همه، در کاربرد واژه‌ها سعی شده است از کلمه‌های قرآنی استفاده شود.

در پایان هر درس صفحه‌ای با عنوان «الدراسات القرآنیة» آورده شده تا دانش‌آموز عملاً خود این موضوع را دریابد که «خمیرمایه»ی زبان عربی فصیح همان «زبان قرآن» است.

۲- استفاده از تصاویر به صورت‌های مختلف برای ایجاد تنوع، طراحی جدول‌های گوناگون آموزش واژه‌ها - هم بازی و هم یادگیری - به‌خصوص در درس‌های نخستین چشمگیر است.

۳- بر آموزش قواعد دست و پا گیر مطلقاً تکیه نشده و از آن‌چه که دانستن آن برای

دانش‌آموزان مشکل‌گشا نیست پرهیز شده است. در هر صورت آموزش قواعد بسیار ساده مطرح شده است.

۴- در آغاز کتاب متن درس‌ها چندان کوتاه است که گاه بیش از دو یا چند جمله‌ی کوتاه نیست. چنین متونی بدون هیچ تلاش ذهنی، با سادگی و رغبت از سوی دانش‌آموزان پذیرفته و آموخته می‌شود.

۵- از درس سوم، متن درس اندکی گسترش یافته، لیکن در اغلب درس‌ها، متون با قصه‌های کوتاه و شیرین و ساده و جذاب و باز در قالب جمله‌های کوتاه طراحی شده است.

۶- نکته‌ی مهم و اصلی در آموزش برعهده‌ی تمرین‌ها گذارده شده است. تمرین‌ها خود چندان متنوع و جذاب است که کار آموزش را از هر جهت آسان می‌کند. در بعضی تمرین‌ها جای خالی گذاشته شده که می‌تواند چند پاسخ داشته باشد نه یک پاسخ واحد؛ این‌گونه تمرین‌ها برای تقویت نیروی حافظه‌ی دانش‌آموزان و تنوع سلیقه و انتخاب آن‌ها در واژه‌هاست. در بعضی از تمرین‌ها نیز واژه‌های جدید آمده است که این‌گونه کلمات با ستاره * مشخص شده‌اند.

۷- در این کتاب اساس کار بر تکرار و تمرین است. بدین منظور کوشش شده است آموزش یک موضوع یا معنای یک یا چند واژه به صورت‌های مختلف چند بار تکرار و تمرین شود.

توجه: در قسمت‌های «خوب است بدانیم» و «الدراسات القرآنیة» معنی کلمات و عباراتی که در متن درس‌ها و تمرین‌ها به کار نرفته، تنها برای اطلاع دانش‌آموزان ذکر شده و نیازی به حفظ این کلمات و عبارات و معنای آن‌ها نمی‌باشد.

در پایان همراه با آرزوی توفیق برای همه‌ی دبیران و خدمتگزاران تعلیم و تربیت چشم به راه ارشادها و راهنمایی‌های شما عزیزان برای بهتر شدن این کار و پیمودن مسیر کمال هستیم.

و من الله التوفیق

گروه عربی دفتر برنامه‌ریزی و تألیف کتاب‌های درسی